

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII. --- Número 2.856

Suscripción

En la isla al mes  
Resto de España  
Extranjero

Ptas. 1'50  
" 1'75  
" 2'50

MAHÓN, JUEVES 4 ENERO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA. --- Teléfono 160

## EL MARISCAL

El general Joffre ha sido nombrado mariscal de Francia. Es la más alta dignidad que puede ofrecer la vecina República al más eminente de sus soldados. Y toda la Prensa aliada ha acogido el nombramiento con simpatía y júbilo.

Porque Joffre salvó a Francia y por lo tanto impidió que los Imperios centrales ganasen la guerra. Han pasado casi dos años y medio desde Charleroi y el Marne, y aquella crisis tremenda aparece claramente como el hecho decisivo de la pugna actual. Desde el 20 de Agosto al 15 de Septiembre de 1914, la Humanidad estuvo al borde del abismo...

Hay en la Historia nombres memorables que señalan culminaciones de poderíos y rupturas de equilibrios. Esos nombres atraen al historiador que, hipnotizado por ellos, los considera como claves de los humanos enigmas. Maratón, los Campos Cataláuticos, Poitiers, las Navas de Tolosa, Lepanto, Waterloo, Sedán, el Marne... En esos parajes sangrientos chocaron las razas, las civilizaciones, las ideologías. El río de la tradición encontró ante dos cauces. Y se decidió por uno de ellos. Y sin embargo, muchas veces, la victoria o la derrota han dependido de un azar. La equivocación de un caudillo, un pánico de una hueste, el retardo de un contingente de socorro, hubieran podido mudar la fortuna. Y entonces... Pero estudiemos la geografía de las batallas. Hay lugares designados por el destino para las decisiones españolables que cambian la faz de los imperios. Uno de esos lugares es la Champaña, que el Marne, silencioso, recorre lentamente.

A la Champaña llegaron los hunos mandados por Atila. El Occidente, aterrado, parecía que iba a sucumbir. Las vanguardias asiáticas siguieron bajando. Y Orleans fué sitiado.

Surgió Aecio con sus 60.000 confederados, último resto de las inmortales legiones de Roma. Y Aecio miró sereno al bárbaro, y se convenció de que le podía vencer...

Al gran romano se unieron todos los pueblos que, triunfantes del coloso del Tiber, habían recogido su herencia preciosa. Y Atila, sorprendido, replegóse con sus hordas a los Campos Cataláuticos.

Le siguieron. La inmensa llanura cubrióse de sangre y de cadáveres. Ciento setenta mil hombres cayeron en ella. Pero cuando las sombras de la noche velaron tanto estrago, había triunfado la Latinidad. El mundo occidental podía respirar tranquilo...

Joffre, la noche de Charleroi, tuvo que afrontar la realidad más espantosa que desde hace muchos siglos se haya aparecido a un caudillo alguno. Era imposible contener la invasión. Dos millones de alemanes, divididos en ocho ejércitos, avanzaban desde el Brabante a los Vosgos sumergiendo todo, como una nube de langosta africana.

Frente a esa fuerza colosal, a cuyo lado los ejércitos de Jerjes, concreción militar de Asia despótica y bárbara, eran un juego de niños, Joffre sólo podía disponer de menos de un millón de soldados, demasiado valientes, demasiado inexpertos y de ma-

terial insuficiente, incapaz de competir con los trenes de artillería y de ametralladoras de los germanos. Joffre no desesperó. Enaróse con el peligro y desafióle. El primer contacto había sido desastroso. El heroísmo no servía ante la superioridad del número y de la técnica. Las cargas a la bayoneta, mandadas por oficiales de guante blanco, los cañones de las piezas de 75 milímetros, no podían romper la muralla de hierro que se adelantaba erizada e inexorable. Joffre retrocedió, abandonando departamentos al enemigo. Y al retroceder, combinaba y preparaba su ofensiva. El restablecimiento estratégico empezaba a ser organizado a la misma hora en que los alemanes se apoderaban de Namuroy Charleroi y amenazaban Nancy.

¿Cómo podían suponer los generales del Kaiser que aquellos franco-ingleses que cedían kilómetros que evacuaban ciudades, bosques, montañas y líneas fluviales, fueran capaces de atacar de repente sobre una extensión de ochenta leguas?

El milagro del Marne. La resistencia de Castelnau, la tenacidad de Sarrail, batiéndose doblado y casi copado en Verdun, la audaz manobra de Foch en La Fere Champenoise, el empuje irresistible de Laigle de Cary y Franchet d'Esperey, los ataques de French, la sorpresa de Kluck por Manoury, la intervención admirable de Gallieni, la salida del ejército belga de Amberes, fueron la consecuencia de aquella extraordinaria parada en seco que hiciera Joffre el 5 de septiembre. Indudablemente, los alemanes, viendo que sus enemigos a quienes creían vencidos, se

detenían y atacaban heroicamente, debieron quedar estupefactos.

Se ha dicho que Joffre no aprovechó su sorprendente victoria. Mas no se ha sabido hasta hace poco que Joffre, cuando acabó la batalla del Marne, encontró sin proyectiles para sus cañones.

¿Cómo pudo contener los nuevos esfuerzos alemanes en el Aisne, el Oise y el Somme? ¿Cómo pudo cerrar, más tarde, el camino de Calais? Algún día será escrita la historia íntima de la guerra. Y veráse qué al milagro básico del Marne siguieron otros muchos milagros accesorios.

Joffre, mariscal de Francia... Se ha ido a su pueblo natal, Rivesaltes, en la Cataluña francesa, para descansar quince días, luego de veintinueve meses de trabajo continuo.

En ese retiro humilde irá a buscarle la gratitud de diez naciones.

(La Correspondencia de España.)

## Brillante velada en el Ateneo DE VILLA-CARLOS

Una hora antes de empezar la función, las dependencias contiguas al Salón de Actos se hallaban abarrotadas de concurrencia, esperando impaciente que se abrieran las puertas del salón, ávida de presenciar la hermosa y simpática fiesta que estaba anunciada para el día 1.º de Enero.

Dor fin llegó el instante esperado. Al dar orden de entrada en el Salón, una avalancha enorme se precipitó en él, yendo a ocupar cada uno el puesto

designado. La sala presentaba brillantísimo aspecto; no se veía ni un hueco; todo estaba ocupado. Destacábase en gran número y daba realce a la fiesta el bello sexo. Fue un lleno de más de 600 personas.

El primer número de la fiesta fué el hermoso coro titulado *La Maquinista*, cantada y ejecutada con todos los aparatos que para dicha canción son propios del caso. Felicítamos a los señores orfeonistas, por la acertada interpretación de dicho número, especialmente a su director don Pedro Tudurí, que dirige con acierto y paciencia las bellas canciones que se han venido ejecutando.

La poesía titulada *Vision de dos años de guerra*, fué recitada con sentimiento por la joven Aurora Carretero, lo cual le valió entusiastas aplausos.

En la romanza de tenor de la canción de Príncipe de la ópera *La Generala* conquistó ruidosos aplausos el señor Mari que cantó con gusto y afinación.

La Comedia titulada *Nobleza de corazón*, fué muy bien representada por el Cuadro de Declamación Infantil femenino.

Estuvieron bien en sus respectivos papeles.

El número final de la primera parte fué la romanza de bajo de la ópera *Hernani* cantada magistralmente por el señor Rodrigo (don Sebastián). Fué aplaudidísimo.

Del primer número de la segunda parte se encargó el Orfeón que entonó con gusto la hermosa composición, debida al inmortal Clavé, *Gloria a España*.

En el dúo de barítono y tenor de la

zarzuela *Marina* rayaron a gran altura el barítono señor Sintes Otero que posee una potente y bien timbrada voz y el joven tenor señor Serra que canta con sentimiento y buen gusto. Al terminar dicho número estruendosos aplausos premiaron la magnífica labor de los cantantes.

La fiesta patriótica escolar representada a las mil maravillas. Ahí va una pequeña explicación sobre la obra:

Al levantarse el telón se oyen los acordes de La Marcha Real Española y aparece en el escenario España sentada en su trono. A las indicaciones de esta nación, que fué representada perfectamente por una jovencita, acuden a visitar a la mariona todas las regiones y cada provincia expone sus industrias, comercios, etc., etc., depositando al pie del trono hermosos ramos de flores. Tanto como van apareciendo las regiones un grupo de señoritas entonan canciones adecuadas al coro. Las 49 provincias, mejor dicho las 49 niñas que las representaban, vestían el traje típico provinciano. Al instante en que se hallan todas reunidas entonan una magnífica composición titulada *Himno a España* que cantaron con afinación.

Al terminar la función, ensordecedores aplausos resonaron en el salón, obligando al autor de la obra, señor Benjamín, a que se presentara a escena, igualmente que al maestro director señor Tudurí, y al coro de señoras.

La tercera parte se redujo a discursos, lectura de memorias y repartimientos de premios.

La niña Elena Carretero pronunció

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA 409

el cinto. Todos guardaban profundo silencio. Los soldados, descansando sobre las armas, tenían fija la vista en tierra; se tocaban algunas veces, pero callaban. Pensaban confusamente sobre aquella guerra en la que tantos triunfos, tantas batallas y tanta gloria, iban únicamente a conducirles a una gran vergüenza. Sombria expectativa angustiaba todos los corazones. Distinguíase en el tablado de la guillotina al verdugo que se movía de una parte a otra, mientras la luz clara del día llenaba majestuosamente el cielo.

De repente se oyó el ruido desahogado de los tambores, cubiertos de negro crespon; fuése aproximando el redoble fúnebre, abrieronse las masas, triste comitiva entró en el cuadro y se dirigió hacia el cadalso.

Marchaban primero los tambores empujados después una compañía de granaderos con las armas a la funerals. Luego un pelotón de gendarmes con los sables desenvainados, y al final el sentenciado.

Gauvain andaba con desembarazo; no iba ligado de pies ni de manos; vestía de uniforme, y llevaba ceñida la espada.

Detrás de él cerraba la marcha otro pelotón de gendarmes.

La fisonomía de Gauvain expresaba, todavía la alegría pensativa que la iluminó en el momento en que se dijo a Cimourdain: «Pienso en el porvenir». Era inefable y sublime su perenne sonrisa.

Al llegar a la meseta, dirigió la primera mirada a lo alto de la torre, despreciando mirar a la guillotina; comprendía que Cimourdain creía de su deber asistir a la ejecución; le buscó con la vista en la plataforma, y lo encontró.

Cimourdain estaba lívido y sombrío; los que tenía a su lado ni le oían respirar; cuando vio a Gauvain, no notaron en él el más leve estremecimiento.

Gauvain llegó; caminaba hacia el patíbulo, marchando miraba a Cimourdain y éste, a aquel, cuando



# PARA REYES

Regalos útiles e instructivos

Preciosas colecciones de libros de cuentos para niños

## El Teatro de los Niños

Escenario :: Decoraciones  
:: Personajes :: Obras ::  
Juguete que no cansa nunca

## Mi Pueblo

El ingenio del niño encontrará en este juguete un caudal inagotable de variaciones.

## Tarjetas postales de todas clases

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle Reig, 9

Viernes 5 de Enero de 1917

Sigue la gran SERIE ARTÍSTICA con el éxito grandioso

## GENEROSO PERDÓN o MUJER FATAL

1.800 metros, 4 partes, «Ambrosio».—Intérpretes, Elena Makowsea, Mari Cleo, Tulio Carninatti.

## LA MERIDIANA DEL CONVERTO

1.000 metros, por Maria Guignette.

Tan hermosas producciones, avaloradas por el talento de los intérpretes y la riqueza de su presentación será uno de los más salientes triunfos de la temporada.

**Día de Reyes, sábado.**—Sesión a las seis con sorteo de numerosos regalos y a las ocho y media.

**Domingo.**—Sesiones a las 5 y media con sorteo y a las ocho y media.

PROGRAMA COLOSAL, GRANDIOSO !!

un discurso demostrando el agradecimiento de todas las discípulas que acuden a la Escuela Dominical y alcutó a las familias de las mismas para que secunden la obra de las señoras que componen la Junta Directiva.

Fué muy aplaudida.

La joven Electra Mari en un elocuente discurso ensalzó la obra meritoria que viene ejerciendo la Sección de Señoras Protectoras del Ateneo y aplaudió el celo y actividad que demuestran por la misma el digno Pre-

sidente don Florián Ruiz Cuevas y el sabio profesor don Juan Benejam. Leyó luego las memorias de la Sección, el joven señor Homs explicando los trabajos hechos que merecen muchos plácemes y alabanzas. Fué aplaudido.

Del discurso resumen se encargó el señor Benejam, comenzando por felicitar a la Junta de Señoras por haber puesto todo su empeño y voluntad para que se representara la obra titulada «Fiesta Patriótica Escolar». Hizo votos para que en el ánimo de todos

perdure el recuerdo brillante de la última velada.

Por último, hizo constar su agradecimiento por el maestro compositor don Eliseo Carbó, que reside en Gerona, por haber compuesto expresamente los coros que con motivo de la función se cantaron. También felicitó al Maestro Director señor Tuduri. Fué muy aplaudido.

Luego se procedió al reparto de premios. Vimos valiosos objetos.

Explicado lo anterior y en vista del éxito que obtuvieron todos los que tomaron parte, felicitamos a todos, en particular a la Sección de Señoras de la que forman la Junta la Presidenta doña Juana Campos, Secretaria doña Catalina Mari y Maestra doña Juana Cardona, animándolas para que no desmayen en su obra de virtud y moralidad que se lleva a cabo con acierto al mismo tiempo que exaltamos a las familias de las niñas para que apoyen y recuerden la obra de regeneración y progreso emprendida por las referidas Señoras.

Por último vaya nuestra más sincera felicitación al señor Presidente don Florián Ruiz y a don Juan Benejam por el apoyo que prestaron a la fiesta.

En el Salón vimos a los señores don José Pérez de Acevedo, don Pedro Pons Sitjes, don Francisco Seguí y don Pedro Prats, que fueron invitados para que asistieran a la velada.

EL CORRESPONSAL.

Villa-Carlos 3-1-917.

## Casa del Pueblo

Se convoca junta general ordinaria para el viernes doce del actual a las nueve de la noche para la aprobación de cuentas y elección de los cargos administrativos.

Mahón 3 de Enero de 1917.—El Presidente, Ramón Carreras.

**PARA VENDER.**—Lo está una casa calle Prieto y Caulés esquina en la calle del Sol.

Informes, Explanada número 6.

## Noticias Marítimas

### Los bareos de vela

Las revistas especiales marítimas anuncian un aumento considerable en la construcción de barcos de vela provistos de motor auxiliar.

Las razones que han conducido a volver a emplear la marina antigua son la baratura y la rapidez de la construcción.

La madera que se emplea es el pino de Oregon.

Las máquinas de estos barcos están dispuestas de tal forma que pueden dar por sí solas una velocidad de siete a ocho nudos y medio por hora.

Calculase que en condiciones normales, con velas y motores, se podrá alcanzar una velocidad media de 12 a 13 nudos.

Por las experiencias hechas con veleros simples y veleros de motores, se ha visto que los segundos, a un largo período de actividad, transportan doble cantidad de mercancías en el mismo tiempo.

El coste de instalación de los motores pronto se recupera, sobre todo en este tiempo en que el flete está caro.

### La Transmediterránea

El Boletín del Fomento del Trabajo Nacional dijo que en 1.º de Enero empezará a funcionar la compañía La Transmediterránea que radicará en Barcelona.

Cuenta con un capital de cien millones de pesetas y 55 vapores con los cuales atenderá al tráfico nacional, pretendiendo dedicar 18.000 toneladas a tráfico con el extranjero.

Entre las compañías que se han fusionado para constituir la no figura La Isla Marítima, de Palma.

### Entradas y salidas de buques

Para Barcelona salió ayer tarde el vapor «Monte Toro» y esta mañana a las nueve ha marchado para Alcudia y Barcelona el «Mahón».

A las once debía salir de Ciudadela para Alcudia el vapor correo.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### El asunto de actualidad

Habría comprendido el lector que nos referimos a la batallona cuestión de las subsistencias a la que en estas gacetas no podemos dedicar gran espacio, razón que nos indujo a dedicar al asunto alguna que otra crónica.

Según dice la prensa últimamente recibida se acusa a las juntas de subsistencias en general de andar premiosas, de funcionar con retraso y en una palabra de esterilidad.

Esto ha dado lugar a que en alguna población, como en Betanzos el pueblo se indignara y en uso de su soberanía tratase de imponerse en el mercado de abastos.

Una nota simpática encontramos en los diarios y es la siguiente:

La «Compañía Oronesa» de Bilbao ha notificado a sus obreros y empleados en el ferrocarril, talleres, minas y dependencias burocráticas que desde este mes y en atención a las circunstancias les aumenta los sueldos y haberes.

En cuanto a nuestra ciudad, parece que además de la carestía, preocupa hoy la escasez de algún artículo como las patatas. Si la Junta de Subsistencias no obra con rapidez o si al hacerlo no es atendida, puede surgir un conflicto al faltar aquel tubérculo de imprescindible necesidad para confeccionar las comidas.

El queso se vende muy caro en este país productor acreditado de dicho alimento, pero hay que conformarse con la convincente explicación que en buena teoría económica tiene tal carestía, ya que el queso puede exportarse libremente.

La leche en cambio, no se exporta; además abunda y sin embargo se expende a un precio que si en otra tierra resultaría justificado y hasta barato, aquí en Menorca nos parece excesivo.

¿Por qué será?

Creemos haber hecho algunas indicaciones dignas de ser examinadas por las juntas y comisiones de subsistencias.

### JUGUETES - JUGUETES

#### JUGUETES

¡¡¡Gran baratura!!!

Casa Buenaventura

Bastión 23

### Movimiento de pasajeros

Para Barcelona salieron ayer tarde en el vapor «Monte Toro» 52 pasajeros, entre ellos el industrial don Guillermo Orfila, el sastre don José M.ª Pons y el comerciante don Ignacio Pasarius.

Embarcó también el «Trio Makokis» artistas que han trabajado en el Teatro Principal.

Hayan llevado feliz viaje.

### Cine Moderno

Esta tarde a las cinco en sesión infantil se desarrollará un escogido programa.

En la sesión de las nueve se estrenará el episodio número 19 de «Soborno», último de esta serie.

Mañana se dará la primera proyección de la cinta «Mademoiselle Gydone», protagonista la genial actriz Suzanne Armelle.

Pase usted esta noche por la calle del Bastión y observe el escaparate de

Casa Buenaventura

### Visita y saludo

Nos ha favorecido con su visita el quincenario mallorquín «Llevant» que se publica en Artá y es porta-voz de

el comandante en jefe llegó al pie del cadalso, subió seguido del oficial que mandaba a los granaderos; se desdijó la espada, y se la entregó a éste; después se desprendió de la corbata, y se la dió al verdugo.

Gauvain se asemejaba a una visión; nunca estuvo tan hermoso; flotaban a la merced del viento sus cabellos negros (no era entonces costumbre cortarlos); su blanco cuello recordaba el de la mujer, y su mirada, heroica y soberana, hacía pensar en la del arcángel. Estaba en el patíbulo, caviloso. Aquel sitio, que es una eumbre, hacía aparecer a Gauvain de pie, magnífico y sereno. La brillante luz del sol le envolvía como en una aureola de gloria.

Era necesario atar al reo, y para esto se aproximó el verdugo, con una cuerda en la mano.

Cuando los soldados vieron a su comandante próximo a ser colocado bajo la cuchilla, no pudieron ya contenerse; su corazón estalló con estrépido; se oyó en el campamento el inmenso sollozo de un ejército. Oyóse este clamor general: ¡Perdón! ¡perdón!... Algunos soldados cayeron de rodillas, otros arrojaron los fusiles, y elevaron los brazos hacia la plataforma, en la que estaba Cimourdain. Un granadero gritó, indicando la guillotina: «¿Se admiten ahí sustitutos? Aquí estoy yo». La mayoría repetía frenéticamente: ¡Perdón! ¡perdón! Si los leones hubieran escuchado aquel grito unánime, se hubieran conmovido o espantado, porque son terribles las lágrimas de los soldados.

El verdugo se detuvo, no sabiendo qué hacer.

Entonces una voz breve y profunda, que todos, sin embargo, oyeron, tan siniestra era, gritó desde lo alto de la torre.

—¡Cúmplase la ley!

En el acento inexorable de aquel grito, reconocieron la voz de Cimourdain. El ejército se estremeció.

El verdugo no vaciló ya, y se acercó con la cuerda.

—Esperad—le dijo Gauvain.

FIN



# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

la sociedad cultural «Minerva» constituida en la risueña villa citada. Agradecemos la atención, correspondemos al saludo que dirige a la prensa nuestro colega y le deseamos larga y próspera vida.

## TEATRO PRINCIPAL

Los días 6, 7 y 8 PILAR MANZANO (cupletista) y LES ANDES (acrobatas).

### Raquel Meller

Se dijo que esta artista dejaría de ser tonadillera para actuar como actriz.

Hoy no piensa ya la Meller en una cosa ni en otra.

La popular canzonetista, después de dar una función de despedida a beneficio de una Institución catalana de beneficencia, se oirá llamar Francisca Marqués, y después de pronunciar el indispensable «sí», partirá para Cuba con su marido y vivirá en una de las magníficas posesiones que éste posee en las inmediaciones de la Habana, lejos del teatral ruido.

¡Fijense bien!

Los días 6, 7 y 8 en el

## TEATRO PRINCIPAL

trabajarán la cupletista Pilar Manzano y los acróbatas Les Andes.

### Noticias cortas

Esta noche a la hora de costumbre el Ayuntamiento se reunirá en sesión ordinaria en segunda convocatoria y por lo mismo válida cualquiera que sea el número de concejales que asistan.

### Matadero

Reses sacrificadas el día 1.º Enero

2 carneros, 29 kilos, José Pons.  
2 cabras, 22'500, Turrusuli, (Alayor).

2 cerdos, 35.

Día 2

1 buey, 252 kilos, Pedro Orfila.  
1 ternero, 166, Vergel Bartolomé Sans.

1 ternero, 155, Binisfua Se Torre.  
1 ternero, 176'500, Noria des Freginal.

2 carneros, 24, Del Fevare.  
1 carnero, 27, San Antoni.

2 carneros, 16, Propios.  
5 cabras, 31, Se Bufera, (Fornells).  
1 cabra, 16, Juan Vinent.  
15 cerdos, 1.274.

Les Andes (acrobatas) y la cupletista Pilar Manzano tomarán parte en las funciones que se darán en el Teatro Principal los días 6, 7 y 8.

## Sociedad General de Alumbrado

En virtud de lo que disponen los artículos 14 y 15 de los Estatutos, se convoca la Junta General ordinaria de señores accionistas para el viernes día 12 de los corrientes en el domicilio social, empezando a las cinco de la tarde.

Se previene que el derecho de asistencia debe forzadamente acreditarse, depositando 24 horas antes de la Junta General, las acciones en la Caja de la Sociedad.

Mahón 3 de Enero de 1917.—P. A. de la J. de G.—El Secretario Francisco Terrés Coll.—V. B.—El Presidente, Pedro Pons.

## Casino La Unión

Debiendo procederse a la elección de los señores socios que han de desempeñar los cargos vacantes en la Junta de Gobierno de esta Sociedad y renovación de los que determina el artículo del Reglamento, se convoca a Junta general para el próximo domingo siete del corriente a las once y media de la mañana.

Mahón 4 de Enero de 1917.—El Presidente, Cristóbal Gomila.

# Graves motines en Atenas.—La lucha en los frentes de batalla Torpedeamiento del vapor español «Pelayo»

Conferencias depositadas el día 3 a las 23-40 y el 4 a las 6-15.

## La guerra europea En el frente occidental

### El parte de las tres

Paris.—La artillería lucha vivamente en el Somme y al sur de Verdun.

En la Champaña nuestras patrullas hicieron prisioneros.

### El parte de las once

Paris.—Los partes oficiales últimamente recibidos hablan del cañoneo habitual.

Este se efectúa en los sectores conocidos.

### Parte inglés

Londres.—En Vermelles se desarrollan luchas de patrullas.

Al norte de Iprés se libran también análogos encuentros.

Aumenta la actividad de la artillería en el Somme, en el Ancre y en Iprés.

## En los frentes orientales

### De Rumania

Continúan las operaciones en la línea del ferrocarril de Buzin a Jooseni.

Es falso que haya sido roto el frente ruso.

### Nota alemana

Berlin.—En la Dobrudja nuestras tropas han ganado el macizo de Piula.

### Parte ruso

Petrogrado.—En la frontera de Moldavia hemos conseguido éxitos locales.

## La guerra en el mar

### Torpedeos y hundimientos

La Coruña.—Ha sido torpedeado y hundido un vapor griego.

Los tripulantes fueron salvados por un vapor pesquero.

Falta un bote.

Cádiz.—Al seguir la ruta de Newcastle a Barcelona fué torpedeado el vapor español «Pelayo».

### Vapores convoyados

Bilbao.—Han salido cinco vapores con cargamento de mineral.

Van convoyados por una escuadrilla de destroyers ingleses.

## De Oriente a Occidente

### Preso libertad

Vigo.—Como resultado de las gestiones realizadas por el Embajador de España en Londres ha sido puesto en libertad el segundo oficial del vapor «Españoleto».

Había sido retenido por habersele acusado de espía.

### Alemania contra España

El conde de Romanones interrogado por los periodistas se desentendió de los juicios que contra España emite la prensa alemana al comentar la respuesta dada por nuestro gobierno a la nota del Presidente de los Estados Unidos.

—Los hombres de gobierno, sólo atendemos a los informes oficiales.

—La prudencia me ordena no decir nada más.

Con estas palabras terminó el con-

ferencia de la conversación sobre el asunto enunciado.

### Las proposiciones de paz

Al despachar con el Rey, el Ministro de Estado señor Jimeno, le dió cuenta de las impresiones que ha producido la respuesta de España a presidente Wilson.

La prensa yanqui comenta con razonados elogios la respuesta que a las proposiciones de paz de Alemania han dado las naciones aliadas.

Reconocen los diarios norteamericanos que las potencias de la entente no se han dejado envolver por la grosera maniobra pacifista de Alemania.

### Suiza como Bélgica

La prensa insiste en reflejar el temor de que Alemania invada Suiza y atropelle brutalmente, como hizo con Bélgica, la neutralidad del territorio helvético para atacar las líneas francesas por retaguardia.

Si este nuevo crimen se perpetrase Suiza procedería tan valiente y dignamente como Bélgica y así lo han manifestado el Presidente de aquella democrática Confederación republicana al afirmar:

Estamos preparados y dispuestos a defender nuestro territorio contra cualquier atropello o invasión.

### Un buen patriota

Londres.—Lord Cordray ha sido nombrado director general del servicio de aviación.

Ha aceptado el cargo y ha renunciado la retribución que al mismo corresponde.

### Notas diplomáticas

El Rey de Bélgica en la felicitación de año nuevo agradece al presidente Wilson las simpatías que por aquella nación ha demostrado.

Espera el Rey Alberto que el Presidente de la República norteamericana será siempre un decidido protector de Bélgica la mártir.

El Senado de los Estados Unidos no ha creído conveniente apoyar la nota dirigida por el Presidente Wilson a las naciones beligerantes y a las neutrales.

El gobierno turco ha transmitido al de los Estados Unidos una nota en la que manifiesta que el imperio otomano se considera desligado de las potencias europeas.

### Descarrilamiento.—Motines

Hamburgo.—Ha ocurrido un descarrilamiento que ha ocasionado noventa víctimas.

Atenas.—Han estallado graves motines en las calles.

Los revoltosos hambrientos han asaltado las panaderías.

### Los sayones.—Duelos de artillería.

El Havre.—Se ha sabido que los deportados de Cambrai son horriblemente torturados por los alemanes.

Roma.—Los partes oficiales dan cuenta de violentos duelos de artillería.

## CHARLA POLITICA

### Romanones

El jefe del gobierno ha hecho las manifestaciones que siguen:

Oficialmente no se ha confirmado la fuga de alemanes internados en Pamplona.

El sábado y el domingo estará en el campo.

El lunes presidiré un consejo de ministros.

### El señor Alba

El ministro de Hacienda insiste en asegurar que en este mes se reabrirán las cortes. Dijo además:

Estoy identificado con el conde de Romanones y he negado mi autorización para que se constituya un grupo de alistas.

En la cuestión de la guerra los liberales están divididos.

Yo admiro la organización alemana, pero no oculto mis simpatías por Francia.

Admiro también la serenidad de Inglaterra y su espíritu liberal.

Respecto a España no hay otro camino que la neutralidad.

La intervención sería un desatino.

### Gonzalez Besada

Este ex-ministro conservador elogiado con entusiasmo la respuesta de España al presidente Wilson.

Expresa, dijo, los deseos del pueblo y es un verdadero e innegable acierto del gobierno.

Son apasionadas e injustas las censuras, respecto al particular, de determinados elementos.

La nota no se inclina en ningún sentido, su espíritu es neutral por excelencia.

Ignoro los motivos que impulsaron al señor Wilson, pero el Presidente podía prever el resultado.

La misma Alemania dice que corresponde a los beligerantes señalar la paz.

España podrá ejercer intervención eficaz en el momento oportuno.

En la guerra hay que considerar tres aspectos: el social, el económico y el político.

Creo que la paz vendrá cuando alguna potencia beligerante vea que su crédito se resiente.

En el terreno económico ocupa España un excelente lugar. Progresamos en todos los órdenes de la vida, como lo demuestran las cotizaciones de la bolsa.

En la medida que le corresponde el partido conservador contribuye a este mejoramiento.

## Los ofrecimientos alemanes

La Morning Post dice:

«Alemania es sin duda el ejemplo más curio de una nación victoriosa que la Historia conoce.»

La victoria no busca la paz, sino que la dicta. Alemania trabaja en todas las Cancillerías del mundo para obtener una conferencia de paz, haciendo las más magnánimas ofertas que vencedor alguno hizo a los vencidos.

A Alemania no le importaría sacrificar a sus aliadas y parece querer hacer concesiones a expensas de Austria y tener libertad de acción en los Balcanes.

Estos son los términos presentados ante la turbada Europa.

Si recordamos las intenciones de Alemania al principio de la guerra, vemos que debe haberse producido un gran cambio en el corazón de la Wilhelmstrasse.

De ganar Alemania aún más victorias ofrecerá Berlín a sus enemigos.»

## ATENEOS POPULAR

Se convoca junta general para el próximo domingo, a las once de la mañana, para la renovación de cargos de la mitad de la Junta de Gobierno.

## COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 3 Euro

Interior serie A	77'40
id. B	77'20
id. C	77'10
Exterior	84'50
Amortizable 5 p. % A	98'50
id. B	97'80
Nortes	70'10
Alicantes	69'95
Francos	76'85
Libras	22'20

## EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud	45 metros.
Latitud	39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich	1740'
de Madrid	31'55'

BOLETIN DEL DIA DE AYER

8 mañana		4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	763,5	761,6
Termómetro cent. a la sombra, máxima	16,5	
id. id., mínima	9,6	
Viento	NNO.	O.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	0,0	

## NUESTRO FOLLETÍN

Terminando hoy la publicación de la grandiosa novela *El Noventa y Tres*, que tanto ha gustado a nuestros favorecedores, LA VOZ DE MENORCA publicará seguidamente

## IVANHOE,

joya de la literatura inglesa y de la literatura universal, obra maestra de Walter Scott.

## IVANHOE,

es una novela histórica de la que se ha dicho con razón que es más verdadera que la historia, pues en ella se pinta una Sociedad y un tiempo pasado, cual si en ellos viviéramos.

## IVANHOE,

es un interesante relato en el que se describe la fusión de los conquistadores normandos con los anglosajones vencidos para formar el pueblo inglés, en el reinado del popular Ricardo Corazón de León.

## IVANHOE,

es la más brillante, exacta pintura de la edad media y alguno de sus episodios, como el torneo, por ejemplo, han quedado de modelos y muchas veces copiados.

## IVANHOE,

es un libro de exquisita moral que pueden leer los niños y las niñas y todos deleitarse con sus bellezas.

## Lotería de Navidad

Se avisa a los poseedores de talones participaciones de la casa «Sucesores de G. Escudero», que se harán efectivas las mismas, en el domicilio social (Deyá, 11, bajos) a partir de hoy día 4.

NOTA: Horas de pago, de 4 a 6 de la tarde, los días laborables.

Cada día al año a contar desde la fecha del sorteo.

## Banco del Comercio

(en liquidación)

Se convoca Junta General de señores accionistas para el día 4 de Enero próximo, en el local que ocupan estas oficinas empezando a las seis de la tarde. Mahón a 30 de Diciembre de 1916.

P. A. de la Junta de Gobierno.—Francisco Tutzó, Secretario.

## CUPÓN REGALO

DE LA VOZ DE MENORCA

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva



De excelentes resultados para las enfermedades del estómago y nerviosas

# Agua de Solares

Premiadas con altas recompensas en todas las exposiciones a que han concurrido

Gran premio en la Exposición Hispano-Francesa en Zaragoza

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Pídase en las comidas

La mejor agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y depósitos de Aguas minerales

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares: FEDERICO MUÑOZ, Rosellón 222; bajos =Barcelona.

# Agua Imperial Alcalina diurética



PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

NUEVA, 32. - MAHÓN.

Si queréis vestir bien y económicamente comprad en los

## Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

GALLE NUEVA NUMERO 14

Precios de fábrica en:

Paños para fraje, Sábanas y Géneros blancos.

Precios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, mangiferos, pañetes, felpas, astrakanes, terciopelos, panas, gabardinas, cofeteles, franclás, mantas de lana, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

**Vender barato, siempre barato**

Comprando un reloj LONGINES queda suprimido preguntar: «¿Qué hora es?»

DE VENTA EN LA

## RELOJERÍA LA SUIZA

NUEVA, 17 Y 19. - MAHÓN

# ¡DINERO!

Si deseáis alguna cantidad para 1.ª hipoteca...

Si queréis colocar alguna cantidad en 1.ª hipoteca...

Si necesitáis alguna de estas dos cosas, podeis dirigiros a

Plaza de la Miranda, n.º 4. - Mahón

y os informarán de quien os pueda satisfacer.

Despacho: Todos los días de 1 a 3 tarde.

### Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada. - Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives. - Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Nègre de Barcelona. - Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. - Vendense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Rindavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Rindavets, plaza Barriena 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll. Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Mirillo, Vi y Margo 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones. - Hijo de Pons Mirillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

### Comerciantes e industriales

**Aumentad vuestras ganancias**

*El medio más seguro para ello es el anuncio.*

No creais aquello de que *«el buen paño en el arca se vende»*. En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.

### Pianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés. - Mahón.

### Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1891) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

### TARIFA DE ANUNCIOS

## La Voz de Menorca

**En cuarta plana**

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:  
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.  
Seis o más . . . 3'50 »  
Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:  
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:  
Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

**Media página**

Por una inserción . . . 6'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 10'00 »  
Por tres inserciones . . . 13'50 »  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

**Advertencia importante.** - Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

**Página entera**

Doble precio que el señalado para media página.

**En segunda o tercera plana**

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

**En primera plana**

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

**OTROS ANUNCIOS**

Intercalados en la crónica local, de 1 a 3 líneas, 30 céntimos por inserción. Por cada línea más 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

**ESQUELAS MORTUORIAS**

Del ancho de una columna . . . 15'00 ptas.  
A dos columnas . . . 18'00 »  
Un cuarto de página . . . 40'00 »  
Media página . . . 65'00 »  
Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.